

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 maart 2003

WETSVOORSTEL
tot wijziging van artikel 909 van
het Burgelijk Wetboek

WETSVOORSTEL
tot wijziging van artikel 909 van
het Burgerlijk Wetboek

WETSVOORSTEL
tot wijziging van artikel 909
van het Burgerlijk Wetboek

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Martine DARDENNE**

INHOUD

I. Procedure	3
II. Inleidende uiteenzetting van de heer Giet	3
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	3

Voorgaande documenten :

Doc 50 **150/ (1999/2000)** :
001 : Wetsvoorstel van de heer Giet.
002 en 003 : Amendementen.

Zie ook :
005 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 50 **1175/ (2000/2001)** :
001 : Wetsvoorstel van de heer Valkeniers.

Doc 50 **1287/ (2000/2001)** :
001 : Wetsvoorstel van de heer Eerdeken.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 mars 2003

PROPOSITION DE LOI
modifiant l'article 909
du Code civil

PROPOSITION DE LOI
modifiant l'article 909
du Code civil

PROPOSITION DE LOI
modifiant l'article 909
du Code civil

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME **Martine DARDENNE**

SOMMAIRE

I. Procédure	3
II. Exposé introductif de M. Giet	3
III. Discussion des articles et votes	3

Documents précédents :

Doc 50 **150/ (1999/2000)** :
001 : Proposition de loi de M. Giet
002 et 003 : Amendements.

Voir aussi :
005 : Texte adopté par la commission.

Doc 50 **1175/ (2000/2001)** :
001 : Proposition de loi de M. Valkeniers.

Doc 50 **1287/ (2000/2001)** :
001 : Proposition de loi de M. Eerdeken.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD	Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
CD&V	Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
Agalev-Ecolo	Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.
PS	Thierry Giet, Karine Lalieux.
MR	Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
Vlaams Blok	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SP.A	Fred Erdman.
CDH	Joseph Arens.
VU&ID	Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.
Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Kristien Grauwels, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
Maurice Dehu, Claude Eerdekens, Yvan Mayeur.
Pierette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur.
Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 19 en 25 februari 2003.

I.— PROCEDURE

De heer Jef Valkeniers (VLD) laat weten dat hij er niet op aandringt dat de bespreking op basis van zijn wetsvoorstel gebeurt.

De commissie beslist hierop eenparig dat het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet (PS) (DOC 50 0150/001) als basis van de bespreking zal dienen.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER THIERRY GIET (PS)

Artikel 909 van het Burgerlijk Wetboek beoogt beschikkingen te verbieden onder de levenden of bij testament ten gunste van doctoren in de geneeskunde of de heelkunde, officieren van gezondheid en apothekers, die een persoon hebben behandeld gedurende de ziekte waarvan hij overleden is. Er is een onweerlegbaar vermoeden van captatie (dus juris et de jure).

Gelet op het feit dat het begrip «officiëren van gezondheid» niet meer bestaat, en dat tal van problemen rijzen voor het verpleegkundig personeel alsmede voor de beheerders en personeelsleden van rust- en verzorgingstehuizen en van rustoorden voor bejaarden, lijkt het noodzakelijk artikel 909 van het Burgerlijk Wetboek te herzien.

Het wetsvoorstel breidt het toepassingsgebied van dit artikel uit door deze personeelsleden en beheerders toe te voegen aan de lijst van «te wantrouwen personen».

Zij kunnen niet genieten van beschikkingen onder levenden of bij testament die een persoon die in hun instelling heeft verbleven gedurende zijn verblijf aldaar mocht hebben gemaakt.

III.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen geformuleerd. Het wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces propositions de loi au cours de ses réunions des 19 et 25 février 2003.

I.— PROCÉDURE

M. Jef Valkeniers (VLD) fait savoir qu'il n'insiste pas pour que sa proposition de loi serve de base à la discussion.

La commission décide ensuite à l'unanimité que c'est la proposition de loi déposée par M. Thierry Giet (PS) (DOC 50 0150/001) qui servira de base à la discussion.

II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. THIERRY GIET (PS)

L'article 909 du Code civil vise à interdire les dispositions testamentaires ou entre vifs en faveur des docteurs en médecine ou en chirurgie, des officiers de santé et des pharmaciens lorsque ceux-ci ont traité une personne durant la maladie dont elle meurt (dus juris et de jure).

Eu égard au fait que le concept «officiers de santé» n'existent plus, et que nombre de problèmes se posent vis-à-vis du personnel infirmier ainsi que des gestionnaires et membres du personnel de maisons de repos, maisons de repos et de soins et homes pour vieillards, il s'avère nécessaire de revoir l'article 909 du Code civil.

La proposition de loi à l'examen élargit le champ d'application de cet article en ajoutant ces membres du personnel et ces gestionnaires à la liste des personnes «dont il convient de se méfier».

Ceux-ci ne peuvent profiter des dispositions entre vifs ou testamentaires qu'une personne hébergée dans leur établissement aurait faites durant son séjour.

III.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 11 voix et une abstention.

Art. 2

Mevrouw Jacqueline Herzet (MR) wenst te vernemen waarom het wetsvoorstel nog steeds de verwijzing naar de apothekers behoudt.

De heer Thierry Giet (PS) beaamt dat de rol van de apothekers doorheen de jaren sterk geëvolueerd is. Er zijn evenwel nog steeds bejaarden die met hun apotheker een vertrouwensrelatie hebben. Misbruiken zijn hier dan ook niet ondenkbaar.

De heer Fred Erdman, voorzitter, geeft een kort overzicht van de opmerkingen die hem door de Koninklijke federatie van het Belgisch notariaat werden bezorgd.

De Koninklijke federatie treedt het opzet van de wetsvoorstellen, met name de uitbreiding van artikel 909 B.W. tot diegenen die een instelling voor de verzorging of verpleging van bejaarden uitbaten, daarvan de leiding hebben of daarin werkzaam zijn, bij.

Het artikel wordt eveneens aangepast overeenkomstig de bepalingen van de euthanasiewet: ook «leden van het verplegend personeel» zijn effectief rechts-onbekwaam om te ontvangen.¹

De Federatie heeft evenwel een voorkeur voor de wetsvoorstellen Giet – Eerdekens. De door de heer Valkeniers voorgestelde uitbreiding is te verregaand en onverantwoord.

Er blijven evenwel nog een aantal onduidelijkheden bestaan:

- wat dient onder ‘verplegend’ te worden verstaan?;
- moet geen onderscheid gemaakt worden tussen de leden van het verplegend personeel die daden van geneeskunde stellen en zij die zich louter met verzorging bezig houden (zie in dit verband artikel 15 van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie);
- welke (andere) beoefenaars van de geneeskunde worden eigenlijk geviséerd?;
- worden alle paramedische beroepen uitgesloten?;
- wat moet verstaan worden onder ‘behandelen’ (wordt dit tegengesteld aan loutere ‘verzorging’)?;
- moet de schenker/erflater effectief overleden zijn aan de ziekte waarvoor hij behandeld werd of is het voldoende dat de begunstigde, de zieke erflater op het einde van zijn leven heeft bijgestaan?

¹ De Koninklijke federatie merkt op dat artikel 15, lid 2, van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, niet zo duidelijk is: welke gevallen vallen in deze context onder de toepassing van artikel 909 B.W. ?

Art. 2

Mme Jacqueline Herzet (MR) demande pourquoi la proposition de loi fait toujours référence aux pharmaciens.

M. Thierry Giet (PS) reconnaît que le rôle des pharmaciens a fortement évolué au fil des années. Il y a cependant toujours des personnes âgées qui ont une relation de confiance avec leur pharmacien. Il n'est dès lors pas impensable qu'il y ait également des abus à ce niveau.

M. Fred Erdman, président, fournit un bref aperçu des observations qui lui ont été transmises par la Fédération royale du notariat belge.

La Fédération royale souscrit à l'objectif des propositions de loi, à savoir l'extension du champ d'application de l'article 909 du Code civil aux personnes qui exploitent un établissement dans lequel des soins ou des soins infirmiers sont dispensés aux personnes âgées, qui en assument la direction ou qui y travaillent.

Cet article est également adapté conformément aux dispositions de la loi sur l'euthanasie: les «membres du personnel infirmier» sont effectivement incapables de recevoir.¹

La Fédération marque toutefois une préférence pour les propositions de loi Giet – Eerdekens. L'extension proposée par M. Valkeniers ne se justifie pas et va trop loin.

Il subsiste toutefois un certain nombre d'imprécisions :

- qu'y a-t-il lieu d'entendre par « soignant » ?
- faut-il faire une distinction entre les membres du personnel soignant qui accomplissent des actes médicaux et ceux qui se bornent à dispenser des soins ? (voir, à ce sujet, l'article 15 de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie) ?
- quels sont les (autres) patriciens de l'art de guérir qui sont en fait visés ?
- les professions paramédicales sont-elles toutes exclues ? ;
- qu'y a-t-il lieu d'entendre par « traitement » (cette notion s'oppose-t-elle à celle de « soins » ?) ?
- le donateur/testateur doit-il être effectivement dé-cédé des suites de la maladie pour laquelle il était traité ou suffit-il que le bénéficiaire ait assisté le testateur malade à la fin de sa vie ?

¹ La Fédération royale fait observer que l'article 15, alinéa 2, de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie n'est pas très clair: quels cas relèvent, dans ce contexte, du champ d'application de l'article 909 du Code civil ?

De Koninklijke federatie stipt aan dat het nieuwe Nederlandse B.W. op meerdere punten hier soelaas kan brengen.

Daarin wordt niet meer gesproken over specifieke medische beroepen maar over 'de beroepsbeoefenaars op het gebied van de individuele gezondheidszorg', 'be-handeling' wordt vervangen door 'bijstand gedurende'.

Gezien de uitbreiding van de geviseerde personen en de huidige sociale context, is het nog nodig om het onweerlegbaar vermoeden van captatie (dus *juris et de jure*) ten aanzien van de beoefenaars van de geneeskunde² te behouden?

Geen van de voorgestelde wetsvoorstellen voorziet in een aanpassing van lid 2 terwijl het aangewezen zou zijn om daarin uitdrukkelijk te preciseren dat de vermoedens voorzien in lid 1 én lid 3 (mits enige aanpassing) niet gelden als de begunstigde de echtgenoot of wettelijke samenwoner is.

Tot slot merkt de federatie op dat het discriminerend is om bijvoorbeeld de lekenconsulenten niet aan hetzelfde regime te onderwerpen als de bedienaren van de eredienst. De aanpassing van het derde lid van artikel 909, zoals voorgesteld door de heer Valkeniers, is dan ook verantwoord. (DOC 50 1175/001, artikel 2B). De Koninklijke federatie acht het evenwel niet aangewezen om ook dit onweerlegbaar vermoeden van captatie ten aanzien van deze personen te handhaven.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar het antwoord van de minister naar aanleiding van een vraag gesteld door de heer Vincent Decroly³ over deze problematiek. De minister heeft toen vastgesteld dat in de praktijk de begrippen «officier van gezondheid», «doctor in de geneeskunde» en «apotheker» in de hedendaagse en ruime betekenis van het woord worden geïnterpreteerd.

Een aanvulling van deze lijst zou dan ook enkel zinvol zijn voor de gevallen die nog niet voorkomen in de jurisprudentie. Aldus wordt niet geraakt aan het evenwicht van de principes van artikel 909 B.W., maar dit impliceert wel dat deze lijst telkens wanneer er een nieuw paramedisch beroep is, moet worden aangepast.

² De wetsvoorstellen Giet -Eerdekens spreken over 'doctor in de geneeskunde of de heelkunde' terwijl de officiële term 'doctor in de genees-, heel- en verloskunde is'.

³ Vraag van de heer Vincent Decroly tot de minister van Justitie over «de problematiek inzake bedrog bij testamentaire beschikkingen en de mogelijke aanpassing van artikel 909 BW aan de evolutie van de beroepssectoren gespecialiseerd in hulp aan bejaarden». (vergadering van 8 mei 2001 van de commissie voor de Justitie, CRABV 50 COM 467)

La Fédération royale souligne que le nouveau Code civil néerlandais peut, en l'espèce, apporter une solution à certains égards.

Il n'y est, en effet, plus question de professions médicales spécifiques, mais de « praticiens professionnels dispensant des soins de santé individuels » et la notion de « traitement » est remplacée par celle d'« assistance ».

Vu l'extension du champ d'application quant aux personnes visées et eu égard au contexte social actuel, est-il nécessaire de maintenir la présomption irréfragable de captation (donc, *juris et de jure*) à l'égard des praticiens de l'art de guérir² ?

Aucune des propositions de loi proposées ne prévoit une adaptation de l'alinéa 2, alors qu'il serait indiqué d'y préciser expressément que les présomptions visées aux alinéas 1^{er} et 3 ne s'appliquent pas (moyennant certaines adaptations) si le bénéficiaire est l'époux ou le cohabitant légal de la personne concernée.

La Fédération fait enfin observer qu'il est discriminatoire de ne pas soumettre les conseillers laïques, par exemple, au même régime que les ministres du culte. L'adaptation de l'alinéa 3 de l'article 909 (DOC 50 1175/001, art. 2, B), proposée par M. Valkeniers, est dès lors justifiée. La Fédération royale estime toutefois qu'il n'est pas indiqué de maintenir la présomption irréfragable de captation à l'égard de ces personnes.

Le représentant du ministre renvoie à la réponse fournie par le ministre à la question posée, à ce sujet par M. Vincent Decroly³. Le ministre a alors constaté que, dans la pratique, les notions d'« officier de santé », de « docteur en médecine » et de « pharmacien » étaient interprétées au sens large et contemporain du terme.

Il n'aurait dès lors de sens de compléter cette liste que pour les cas qui n'apparaissent pas encore dans la jurisprudence. L'équilibre des principes énoncés à l'article 909 du Code civil serait ainsi préservé, ce qui implique toutefois que ladite liste devrait être adaptée chaque fois qu'une nouvelle profession paramédicale fait son apparition.

² Les propositions de loi Giet – Eerdekens parlent de « docteur en médecine ou en chirurgie », alors que le terme officiel est « docteur en médecine, chirurgie et accouchements ».

³ Question de M. Vincent Decroly au ministre de la Justice sur « la problématique des captations d'héritage et l'opportunité d'adapter l'article 909 du Code civil à l'évolution des secteurs professionnels spécialisés dans l'aide aux personnes âgées » (réunion du 8 mai 2001 de la commission de la Justice, CRABV 50 COM 467).

De vertegenwoordiger van de minister laat het aan de commissie over om te oordelen of het al dan niet nodig is deze lijst te veranderen.

Na de opmerkingen te hebben gehoord, lijkt het *de heer Thierry Giet (PS)* beter om zich te houden aan de oorspronkelijke bewoordingen. Aldus wordt het aan de rechtspraak overgelaten om de algemene term «officiëren van gezondheid» in functie van de maatschappelijke evolutie te interpreteren⁴. Hij dient hiertoe amendement nr. 4 in, luidende :

«In het eerste lid van het voorgestelde artikel 909, de woorden «de leden van het verpleegkundig personeel» vervangen door de woorden «de gezondheidsofficieren».

VERANTWOORDING

Het is verkieslijk de huidige terminologie van het Burgerlijk Wetboek te behouden.

Al is ze dan uit de tijd, de algemeenheid van de formulering ervan maakt het niettemin mogelijk alle beoefenaars van een gezondheidsberoep te bestrijken die, in welke hoedanigheid ook, zieke mensen moeten behandelen of verzorgen.

De aanvankelijk voorgestelde bewoordingen «leden van het verpleegkundige personeel» dreigen tot een beperkende uitlegging te leiden, terwijl het wetsontwerp betrekking heeft op het verplegend personeel in de ruime betekenis.» (DOC 50 0150/003).

Mevrouw Jacqueline Herzet (MR) vindt de woorden «officiëren van gezondheid» nogal oubollig. Het is eerder een woord dat gebruikt wordt in literatuur.

Mevrouw Martine Dardenne (Agalev-Ecolo) licht toe dat het woordenboek Littré (editie 1960) de uitdrukking «*officier de santé*» (officier van gezondheid) definieert als «*médecin d'un rang en dessous de docteur en médecine*». Het woordenboek Robert (complete editie 1974) preciseert dan weer dat de titel van «*officier de santé*» in Frankrijk in 1892 werd afgeschaft.

⁴ Zie evenwel: BRUNET, E., SERVAIS, J. en RESTEAU, C., *Répertoire Pratique du Droit Belge*, I, Brussel, Bruylant, 403: «2. – La distinction ancienne entre médecins, officiers de santé, chirurgiens et accoucheurs est aujourd'hui sans objet. Tout médecin, pour pouvoir pratiquer la médecine ou l'une de ses branches, doit être porteur du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements prévu par la loi sur la collation des grades académiques. Muni de ce diplôme entériné par la Commission d'entérinement et visé par la Commission médicale provinciale, il peut exercer la médecine humaine ou l'une de ses branches.»

Anderzijds worden de woorden «officiëren van gezondheid» ook nog gebruikt in artikel 458 van het Strafwetboek.

Le représentant du ministre laisse à la commission le soin de juger s'il s'impose ou non de modifier cette liste.

Après avoir entendu les observations, *M. Thierry Giet (PS)* estime qu'il est préférable de s'en tenir aux termes initiaux. C'est donc à la jurisprudence qu'on laisse le soin d'interpréter le terme général « officiers de santé » en fonction de l'évolution sociale⁴. L'intervenant présente à cet effet l'amendement n° 4, libellé comme suit :

«A l'article 909, alinéa 1^{er} proposé, remplacer les mots «les membres du personnel infirmier» par les mots «les officiers de santé».

JUSTIFICATION

Il est préférable de conserver les termes actuels du Code civil.

S'ils sont sans doute démodés, leur généralité permet toutefois de recouvrir l'ensemble des professionnels de la santé qui, à un titre ou un autre, sont appelés à traiter ou à prodiguer des soins à des personnes malades.

Les termes «membres du personnel infirmier» initialement proposés risquent d'engendrer une interprétation restrictive alors que le but est de viser le personnel soignant au sens large.» (DOC 50 0150/003).

Mme Jacqueline Herzet (MR) fait observer que les mots « officiers de santé » sont quelque peu vieillots et sont plutôt employés dans la littérature.

Mme Martine Dardenne (Agalev-Ecolo) explique que selon le dictionnaire Littré (édition 1960), l'expression « d'officier de santé » désigne un « médecin d'un rang en-dessous de docteur en médecine ». Le Robert (édition complète, 1974) précise quant à lui que le titre d'officier de santé a été supprimé en France en 1892.

⁴ Voir toutefois: BRUNET, E., SERVAIS, J. en RESTEAU, C., *Répertoire Pratique du Droit Belge*, I, Brussel, Bruylant, 403:

«2. – La distinction ancienne entre médecins, officiers de santé, chirurgiens et accoucheurs est aujourd'hui sans objet. Tout médecin, pour pouvoir pratiquer la médecine ou l'une de ses branches, doit être porteur du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements prévu par la loi sur la collation des grades académiques. Muni de ce diplôme entériné par la Commission d'entérinement et visé par la Commission médicale provinciale, il peut exercer la médecine humaine ou l'une de ses branches.»

D'autre part les mots «officiers de santé» sont encore employés dans l'article 458 du Code pénal.

Bovendien geeft het woordenboek Robert van het begrip «*officier*» een definitie die de commissie klaarheid kan verschaffen. Het woord «*officier*» stamt af van het middeleeuws-Latijnse woord «*officiarius*», iemand die een ambt bekleedt. Dit - weliswaar verouderde - begrip is ook een juridische term die wijst op iemand die een ambt uitoefent (in hedendaagse bewoordingen houdt dit een verwijzing in naar de officier van gerechtelijke politie). Zo het begrip «gezondheidsofficier» wordt aanvaard, zou het dus slaan op al wie op een of andere wijze een gezondheidsambt uitoefent.

De spreekster schaaft zich bijgevolg achter de heer Giet, wanneer die de voorkeur geeft aan een - zelfs verouderd - begrip boven een opsomming van beroepen. Een opsomming dreigt van bij aanvang onvolledig te zijn of na verloop van tijd achterhaald te geraken.

Ter illustratie vermeldt de spreekster de roman «*Madame Bovary*» van G. Flaubert, waarin het begrip «*officier de santé*» voorkomt; het gaat namelijk om het beroep van Charles Bovary (zie blz. 24 en 25, 27^{ste} druk, Livre de Poche, 1961).

Een pittig detail is bovendien dat tegen de roman en de schrijver zelf een proces werd aangespannen wegens schennis van de openbare en religieuze moraal, alsook van de goede zeden. De tijdens dat proces geformuleerde vorderingen gaan als bijlage bij voormelde uitgave van de roman.

In geen geval is de heer Thierry Giet (PS) voorstander om het bestaande onweerlegbaar vermoeden van captatie (*dus juris et de jure*) ten overstaan van de doctoren in geneeskunde of heilkunde om te buigen in een weerlegbaar vermoeden van captatie (*juris tantum*).

Teneinde voor de doctors de officiële term (zie Koninklijk besluit nr. 79 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Geneesheren, artikel 2) te gebruiken dient hij amendement nr. 2. Dit amendement trekt hij evenwel in ten voordele van amendement nr. 3, luidende:

«In het eerste lid van het voorgestelde artikel 909, de woorden «Doctoren in de geneeskunde of de heilkunde» vervangen door de woorden «*Doctoren in de geneeskunde of de heel- en verloskunde*».» (Doc 50 0150/003).

Amendement nr. 2 wordt ingetrokken.

De amendementen 3, 4 en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Par ailleurs, le Robert donne une définition du terme «*officier*» qui peut éclairer la commission. Officier est emprunté au latin médiéval «*officiarius*», «*chargé d'une fonction*». Le terme vieilli, certes, est aussi un terme juridique qui signifie «*celui qui remplit une charge*» (référence est faite en termes actuels à l'officier de police judiciaire.) Dans cette acception du terme, l'officier de santé serait donc toute personne qui a en charge, d'une façon ou de l'autre, la santé.

L'oratrice se joint donc à M. Giet lorsqu'il préfère ce terme, même vieilli, à toute énumération d'une série de professions, qui risque toujours d'être soit incomplète dès le départ, soit de ne pas être à jour.

A titre d'exemple, on retrouve effectivement la mention de cet «*officier de santé*» dans le roman *Madame Bovary* de G. Flaubert puisque c'est le métier de Charles Bovary. (pp. 24, 25 et 27 éd. Livre de poche 1961)

Il est en outre piquant de constater que le roman et son auteur furent en butte à un procès «*pour délits d'outrage à la morale publique et religieuse et aux bonnes mœurs*», procès dont les réquisitoires et le jugement se trouvent en annexe des éditions du roman.

M. Thierry Giet (PS) n'est aucunement favorable à ce que l'on transforme l'actuelle présomption irréfragable de captation (donc *juris et de jure*) qui s'applique aux docteurs en médecine ou en chirurgie en une présomption réfragable (*juris tantum*).

Il présente l'amendement n° 2 tendant à ce soit utilisée la terminologie officielle pour la dénomination des docteurs (cf. arrêté royal n° 79 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des médecins, article 2). Il retire cependant cet amendement pour présenter l'amendement n° 3, libellé comme suit :

«A l'article 909, alinéa 1^{er} proposé, remplacer les mots «Les docteurs en médecine ou, en chirurgie» par les mots «*Les docteurs en médecine, chirurgie et accouchement*» (DOC 50 0150/003).

L'amendement n° 2 est retiré.

Les amendements n°s 3, 4 et l'article, ainsi amendé, sont successivement adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 3 (nieuw)

Teneinde uitdrukkelijk te preciseren dat de vermoedens voorzien in artikel 909, lid 1, van het Burgerlijk Wetboek niet gelden als de begunstigde de echtgenoot of de wettelijk of feitelijk samenwonende partner is, dient *de heer Servais Verherstraeten (CD&V)* amendement nr. 1 in, luidende:

«Een artikel 3 invoegen, luidend als volgt :

«Art. 3. — Het tweede lid van artikel 909 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt :

«3° De beschikkingen ten voordele van de echtgenoot of de wettelijk samenwonende of de persoon met wie de beschikker een feitelijk gezin vormt».».

VERANTWOORDING

Cfr. opmerkingen notariaat.

Het feitelijk gezin dient uiteraard te worden aangetoond.» (Doc 50 0150/002).

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, gaat akkoord met het amendement.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4 (nieuw)

Amendement nr. 5 van *de heer Thierry Giet (PS)* werkt een discriminatie tussen de bedienaren van de eredienst en andere geestelijken weg. Het amendement luidt als volgt:

«Een nieuw artikel 4 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 4. — Artikel 909, derde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

Dezelfde regels worden in acht genomen ten aanzien van de bedienaren van de erediensten en andere geestelijken, alsmede ten aanzien van de afgevaardigden van de Centraal Vrijzinnige Raad.» (DOC 50 0150/003).

Mevrouw Jacqueline Herzet (MR) vraagt zich af of niet gespecificeerd moet worden dat deze bepaling ook betrekking heeft op de bedienaren van de islamitische eredienst.

De voorzitter acht dit niet nodig aangezien met de woorden «bedienaren van de erediensten» uiteraard de bedienaren van alle erkende erediensten worden bedoeld.

Art. 3 (nouveau)

Afin de préciser expressément que les présomptions visées à l'article 909, alinéa 1^{er}, du Code civil ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire est le conjoint ou le cohabitant légal ou de fait, *M. Servais Verherstraeten (CD&V)* présente l'amendement n° 1, libellé comme suit :

«Insérer un article 3, libellé comme suit :

« Art. 3. — L'article 909, alinéa 2, du même Code est complété comme suit :

«3° les dispositions en faveur du conjoint, du cohabitant légal ou de la personne avec laquelle le disposant forme un ménage de fait».».

JUSTIFICATION

Cf. remarques notariat.

Il va de soi que l'existence du ménage de fait doit être établie.» (DOC 50 0150/002).

Monsieur Marc Verwilghen, ministre de la Justice, marque son accord sur l'amendement.

L'amendement n°1 est adopté par 11 voix et une abstention.

Art.4 (nouveau)

L'amendement n°5 de monsieur Thierry Giet (PS) tend à supprimer la discrimination entre les ministres du culte et d'autres religieux. L'amendement est libellé comme suit:

« Insérer un article 4, rédigé comme suit :

«Art. 4. — L'article 909, alinéa 3, du même Code est remplacé comme suit:

«Les mêmes règles sont observées à l'égard des ministres du culte et autres ecclésiastiques, ainsi qu'à l'égard des délégués du Conseil Central Laïque.» (DOC 50 0150/003).

Madame Jacqueline Herzet (MR) se demande s'il ne devrait pas être spécifié que cette disposition concerne aussi les ministres du culte islamiste.

Le président ne considère pas cela nécessaire étant donné que les mots « ministres du culte » visent bien entendu les ministres de tous les cultes reconnus.

Amendement nr. 5 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele wetsvoorstel, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

Tengevolge de aanneming van dit wetsvoorstel (DOC 50 0150/001) komen de toegevoegde wetsvoorstellen (DOC 50 1175/001 en 1287/001) te vervallen.

De rapporteur,

Martine DARDENNE

De voorzitter,

Fred ERDMAN

Bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vereisen :

NIHIL

L'amendement n°5 est adopté par 11 voix et une abstention.

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été amendée, est adopté par 11 voix et une abstention.

Suite à l'adoption de cette proposition de loi (DOC 50 0150/001), les propositions de loi jointes (DOC 50 1175/001 et 1287/001) deviennent sans objet.

Le rapporteur,

Martine DARDENNE

Le président,

Fred ERDMAN

Dispositions qui exigent des mesures d'exécution :

NÉANT